

Garant

MEHRZWECKHANDSCHUHE

094305, 094306, 094307

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning |
Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati útmutató |
Upute za upotrebu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie |
Navodila za uporabo | Bruksanvisning



de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

1. Identifikationsdaten

Version

01 Originalgebrauchsanleitung

Erstellungsdatum

06/2021

2. Allgemeine Hinweise



Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. Piktogrammerläuterung

Erzielte Leistungsstufe gilt nur für Handinnenfläche des Handschuhs. Niedrigste Leistungsstufe: 1 / A. Höchste Leistungsstufe 4 / 5 / F. Nicht geprüft: X. Leistungsstufe 0: Der Handschuh hat die Mindestanforderungen nicht erfüllt.

Leistungsfähigkeit Schutzhandschuh für mechanische Belastungen			Level
	A	Abriebfestigkeit	1-4
	B	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5
	C	Weiterreißkraft	1-4
	D	Durchstichkraft	1-4
	E	Schnittfestigkeit (TDM)	A-F / X

4. Produktbeschreibung

Verfügbare Handschuhgrößen: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Leistungsstufe 4121X gemäß EN 388:2016+A1:2018.

Art.-Nr. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Gesandete Nitrilbeschichtung mit wasserbasiertem PU. DMF-frei. 18-Gauge-Stricktechnologie aus Nylon.

Art.-Nr. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Beschichtung aus Nitrilschaum. DMF-frei. 15-Gauge-Stricktechnologie aus Spandex und Nylon.

Art.-Nr. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-frei. 18-Gauge-Stricktechnologie und zweifache Beschichtung aus Nitril und gesandeter Nitrilbeschichtung. $\frac{3}{4}$ -Nitrilbeschichtung reicht am Handrücken bis über Fingerknöchel. Gesandete Nitrilbeschichtung auf Handinnenfläche.

5. Sicherheit

5.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT

Beschädigte Schutzhandschuhe

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung der Schutzhandschuhe.

- » Äußere Sichtprüfung der Schutzhandschuhe vor jeder Verwendung.
- » Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- » Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Schutzhandschuhe nicht mehr verwenden.

VORSICHT

Allergische Reaktion

Handschuhe bestehen aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- » Bei allergischer Reaktion, Handschuhe nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Schutzhandschuhen.

- » Schutzhandschuhe nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
- » Schnittschutzhandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

5.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützen Hände vor mechanischen Risiken, Abschürfungen, Blasen und anderen oberflächlichen Verletzungen. Für Präzisionsarbeiten mit trockenen Werkstücken. Art.-Nr. 094307 für den Einsatz mit leicht öligen Werkstücken. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung des zu schützenden Bereichs. Bei Schutzhandschuhen mit Verschluss, diesen auf festen Sitz prüfen. Schutzhandschuhe dürfen nicht rutschen. Passende Handschuhgröße wählen.

5.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Schützen nicht vor chemischen, mikrobiologischen, thermischen, elektrischen und Schnittgefahren. Nicht in Nähe von rotierenden Maschinenteilen verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden.

6. Trageanweisung

Handschuhe nur mit trockenen Händen anziehen. Handschuh an Fingern, Handfläche und Handgelenk anpassen. Durch Ziehen am Stulpenbereich ausziehen.


7. Reinigung

Alle genannten Leistungseinstufungen gelten nur für ein Produkt im Neuzustand und können nach dem Waschen des Produkts nicht mehr gewährleistet werden. Daher wird von einem Waschen oder chemischen Reinigen der Produkte abgeraten.

8. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 0°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Haltbarkeitsdauer: 5 Jahre.

9. Herstellungsdatum

Herstellungsdatum siehe Aufdruck  (MM/JJJJ) auf Etikett.

10. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Restmüll entsorgen.

Nach Kontakt mit infektiösen oder anderen schädlichen Stoffen sowie Chemikalien, Entsorgungsvorschriften des Chemikalienerstellers beachten und gemäß Vorschriften örtlicher Behörden entsorgen.

11. Zertifizierung

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Handschuh gemäß EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020 Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identification data

Version

01 Original instructions for use

Date created

06/2021


2. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

3. Explanation of pictograms

The performance levels achieved apply only to the palm area of the glove. Lowest performance level: 1 / A. Highest performance level 4 / 5 / F. Not tested: X. Performance level 0: The glove falls below the minimum performance level.

Performance of safety gloves for work involving mechanical stresses			Level
 ABCDE	A	Resistance to abrasion	1-4
	B	Resistance to cuts (Coupe test)	1-5
	C	Tear propagation strength	1-4
	D	Puncture force	1-4
	E	Resistance to cuts (TDM)	A-F / X

4. Product description

Available glove sizes: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Performance level 4121X to EN 388:2016+A1:2018.

Article no. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Sanded nitrile coating with water-based PU. DMF-free. 18 gauge knitted technology, nylon yarn.

Article no. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Coating of nitrile foam.

DMF-free. 15 gauge knitted technology, spandex and nylon yarn.

Article no. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-free. 18 gauge knitted technology and two-layer coating of nitrile and sanded nitrile. The $\frac{3}{4}$ nitrile coating extends over the back of the hand and over the knuckles. Sanded nitrile coating on the palm of the hand.

5. Safety

5.1. FUNDAMENTAL SAFETY INSTRUCTIONS



Damaged protective gloves

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties of the gloves.

- » Perform an external visual inspection of the gloves before each use.
- » The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than intended.
- » If the gloves suffer damage such as cuts, holes or open seams, stop using them.



Allergic reaction

Gloves are made of constituents that may provoke allergic reactions.

- » In the event of allergic reactions, stop using the gloves and consult a doctor.



Rotating tools or workpieces

Risk of injury to the hands due to the protective gloves being trapped or entangled.

- » Do not wear the protective gloves if there is a risk they may be trapped by rotating parts of machines.
- » Cut-resistant gloves offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.

5.2. INTENDEND USE

Protect hands against mechanical risks, abrasion, blisters, and other superficial injuries. For precision work with dry workpieces. Article no. 094307 for use with slightly oily workpieces. Optimum protection is obtained only when the area to be protected is completely covered. Where gloves have fastenings, check that these are securely closed. Protective gloves must not be allowed to slip. Select a suitable glove size.

5.3. USE CONTRARY TO THE INTENDED PURPOSE

Gloves offer no protection against chemical, microbiological, thermal, electrical or laceration risks. Do not wear when close to rotating machine parts. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities.

6. Wearing advice

Dry the hand before putting on the gloves. Adjust the glove to fit your fingers, palm and wrist. Take off the glove by pulling the cuff area.


7. Cleaning

All performance levels quoted are for products in new condition and can no longer be guaranteed once the product has been washed. Therefore we advise against washing or dry cleaning the product.

8. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 0°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/crumpled condition or under heavy objects. Peremption period: 5 years.

9. Date of manufacture

See the printed date  (MM/YYYY) on the label for the date of manufacture.

10. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in general rubbish.

After contact with infectious or other harmful substances as well as chemicals, observe disposal regulations from the chemicals manufacturer and dispose of them in accordance with the regulations from local authorities.

11. Certification

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Gloves to EN 388:2016+A1:2018 and EN ISO 21420:2020 Hazard class II. Tested and certified by: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Идентификационни данни

Версия

01 Оригинално ръководство за употреба

Дата на съставяне

06/2021

2. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

3. Пояснение на пиктограмите

Постигнатото ниво на експлоатационните характеристики важи само за дланта на ръкавиците. Най-ниско ниво на експлоатационните характеристики: 1/A. Най-високо ниво на експлоатационните характеристики 4/5/F. Не е тествано: X. Ниво на експлоатационните характеристики 0: Ръкавицата не изпълнява минималните изисквания.

Функционална годност ръкавици за защита от механични рискове		Ниво	
	A	Устойчивост на износване	1 – 4
	B	Устойчивост на срязване (Coup Test)	1 – 5
	C	Сила на раздиране	1 – 4
	D	Сила на пробиване	1 – 4
	E	Устойчивост на срязване (TDM)	A-F/X

4. Описание на продукта

Налични размери на ръкавиците: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Ниво на експлоатационните характеристики 4121X съгласно EN 388:2016+A1:2018.

Кат. № 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Награпавено нитрилно покритие с полиуретан на водна основа. Без DMF. Технология на плетене 18 Gauge от найлон.

Кат. № 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Покритие от нитрилна пяна. Без DMF. Технология на плетене 15 Gauge от спандекс и найлон.

Кат. № 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Без DMF. Технология на плетене 18 Gauge, двойно покритие от нитрил и награпавено нитрилно покритие. ¾ нитрилно покритие на обратната страна на дланта до над кокалчетата на пръстите. Награпавено нитрилно покритие на дланта.

5. Безопасност

5.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повредени защитни ръкавици

Нарушен защитен ефект при повреда или неправилно почистване на защитните ръкавици.

- » Външна визуална проверка на защитните ръкавици преди всяка употреба.
- » Първоначалният защитен ефект може да бъде намален поради механично износване или нецелесъобразна употреба.
- » Не използвайте повече защитните ръкавици при повреди като прорези, дупки или скъсани шевове.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Ръкавиците се състоят от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- » В случай на алергична реакция повече не използвайте ръкавиците и потърсете лекарска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ротиращи инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете поради захващане или изтегляне на защитните ръкавици.

- » Не носете защитни ръкавици, ако е налице риск от захващане от ротиращи части на машината.
- » Ръкавици за защита срещу порязване не предпазват при работи по или с трионообразни остриета.

5.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазват ръцете срещу механични опасности, ожулвания, мазоли и други повърхностни наранявания. За прецизна работа със сухи детайли. Кат. № 094307 за употреба с леко омаслени детайли. Оптимален защитен ефект само при пълно покритие на участъка за защита. Ако защитните ръкавици имат закопчалка, я проверете за стабилно положение. Защитните ръкавици не трябва да се плъзгат. Изберете подходящ размер ръкавици.

5.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не предпазват срещу химически, микробиологични, термични, електрически рискове и опасности от порязване. Не използвайте в близост до ротиращи части на машината. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства.

6. Инструкции за носене

Поставяйте ръкавиците само на сухи ръце. Напаснете ръкавиците на пръстите, дланта и китката. Свалете чрез издърпване в зоната на маншета.

7. Почистване

Всички посочени класификации за изпълнението важат само за продукт в ново състояние и повече не могат да се гарантират след изпиране на продукта. Затова не се препоръчва пране или химическо чистене на продуктите.

8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненаправено, сухо място. Съхранявайте при температура между 0 °C и +30 °C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под тегловно натоварване. Срок на годност: 5 години.

9. Дата на производство

За датата на производство вж. маркировката  (ММ/ГГГГ) на етикета.

10. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с остатъчните отпадъци.

След контакт с инфекциозни или други вредни вещества и химикали вземете под внимание изискванията за изхвърляне на производителя на химикалите и предайте за отпадъци съгласно наредбите на местните служби.

11. Сертификация

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Ръкавици съгласно EN 388:2016+A1:2018 и EN ISO 21420:2020 Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikační údaje

Verze

01 Původní návod k použití

Datum výroby

06/2021

2. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

3. Vysvětlení piktogramů

Výkonový stupeň rukavice platí jen pro oblast dlaní. Nejnižší výkonový stupeň: 1 / A. Nejvyšší výkonový stupeň 4 / 5 / F. Netestováno: X. výkonový stupeň 0: Rukavice nesplnily minimální požadavky.

Výkonnost ochranných rukavic pro mechanické zatížení			Úroveň
	A	Odolnost proti oděru	1-4
	B	Odolnost proti proříznutí (Coupe test)	1-5
	C	Odolnost proti roztržení	1-4
	D	Odolnost proti propíchnutí	1-4
	E	Odolnost proti řezu (TDM)	A-F / X

4. Popis výrobku

Dostupné velikosti rukavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Výkonový stupeň 4121X dle EN 388:2016+A1:2018.

Art. č. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Pískovaný nitrilový povlak s PU na vodní bázi. Neobsahuje DMF. Technologie 18 GG úpletu z nylonu.

Art. č. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Povlak z nitrilové pěny.

Neobsahuje DMF. Technologie 15 GG úpletu ze spandexu a nylonu.

Art. č. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Neobsahuje DMF. Technologie 18 GG úpletu a dvojnásobný povlak z nitrilu a pískovaný nitrilový povlak. ¾-nitrilový povlak sahá od hřbetu ruky až přes klouby prstů. Pískovaný nitrilový povlak na dlaních.

5. Bezpečnost

5.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

Poškozené ochranné rukavice

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění ochranných rukavic.

- » Před každým použitím vnější vizuální kontrola.
- » Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- » V případě poškození jako jsou zářezy, díry nebo otevřené švy ochranné rukavice dále nepoužívejte.

UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Rukavice jsou složeny z částí, které mohou vyvolat alergické reakce.

- » V případě alergické reakce rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění horních končetin zachycením nebo vtažením ochranných rukavic.

- » Ochranné rukavice nepoužívejte v případě hrozícího rizika zachycení rotujícími strojními součástmi.
- » Ochranné rukavice proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru pily.

5.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání ruce před mechanickým ohrožením, odřenými, puchýři a jinými povrchovými poraněními. Pro přesnou práci se suchými obrobky. Art. č. 094307 pro použití s mírně mastnými obrobky. Optimální ochranný účinek jen při kompletním pokrytí chráněné oblasti. U ochranných rukavic s uzavěrem zkontrolujte jeho pevné usazení. Ochranné rukavice nesmí klouzat. Volte vhodnou velikost rukavic.

5.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nechrání před chemickým, mikrobiologickým, termickým, elektrickým nebezpečím a nebezpečím pořežání. Nepoužívejte v blízkosti rotujících strojních součástí. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti.

6. Pokyny k nošení

Rukavice nasazujte pouze suchýma rukama. Rukavice usadte na prsty, dlaně a zápěstí. Sundávejte tažením od manžety.

7. Čištění

Všechny uvedené výkonnostní klasifikace platí pouze pro nový produkt, po vyprání produktu nelze tyto parametry již zaručit. Praní nebo chemické čištění produktů se proto nedoporučuje.

8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 0°C až +30°C. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závažím. Doba trvanlivosti: 5 let.

9. Datum výroby

Datum výroby viz potisk  (MM/RRRR) na etiketě.

10. Likvidace

Po stanoveném použití zlikvidujte ve směsném odpadu.

Po kontaktu s infekčními nebo jinými škodlivými látkami a chemikáliemi dodržujte předpisy o likvidaci vydané výrobcem chemikálie a zlikvidujte v souladu s předpisy místních úřadů.

11. Certifikace

Rukavice dle EN 388:2016+A1:2018 und EN ISO 21420:2020 Riziková kategorie II. Přezkoušeno a certifikováno: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francie · Notified Body number: 0075

de

en

bg

cs

da

es

fi

fr

hu

hr

it

nl

no

pl

pt

ro

sk

sl

sv

1. Identifikationsdata

Version

01 Original brugsvejledning

Udarbejdsesdato

06/2021

2. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

3. Forklaring af piktogrammer

Det opnåede beskyttelsesniveau gælder kun for handskens indvendige håndflade. Laveste beskyttelsesniveau: 1 / A. Højeste beskyttelsesniveau 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Beskyttelsesniveau 0: Handskerne opfyldte ikke mindstekravene.

Beskytteshandskernes beskyttelsesevne mod mekaniske belastninger			Niveau
 ABCDE	A	Slidstyrke	1-4
	B	Snitbestandighed (Coupe-test)	1-5
	C	Rivekraft	1-4
	D	Penetrationskraft	1-4
	E	Snitbestandighed (TDM)	A-F / X

4. Produktbeskrivelse

Tilgængelige handkestørrelser: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Beskyttelsesniveau 4121X iht. EN 388:2016+A1:2018.

Artikelnr. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Ru nitrilbelægning med vandbaseret PU. DMF-fri. 18-gauge-strikteknologi af nylon.

Artikelnr. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Belægning af nitrilskum. DMF-fri. 15-gauge-strikteknologi af Spandex og nylon.

Artikelnr. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-fri. 18-gauge-strikteknologi og dobbelt belægning af nitril og ru nitrilbelægning. ¾ nitrilbelægning fra håndryggen til ned over knoerne. Ru nitrilbelægning på håndfladen.

5. Sikkerhed

5.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

FORSIGTIG

Beskadigede beskytteshandsker

Foringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring af beskytteshandskerne.

- » Visuel kontrol af ydersiden af beskytteshandskerne før hver brug.
- » Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- » Ved beskadigelser såsom snit, huller eller åbne syninger må beskytteshandsker ikke længere anvendes.

FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Handskerne er fremstillet af bestanddele, der kan udløse allergiske reaktioner.

- » I tilfælde af allergiske reaktioner må handskerne ikke længere anvendes, og der skal opsøges en læge.

ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner

Fare for kvæstelser på hænder, hvis beskytteshandskerne sætter sig fast eller bliver trukket ind mod værktøjet eller emnet.

- » Bær ikke beskytteshandsker, når der er risiko for, at de bliver fanget af roterende maskindele.
- » Skærebeskytteshandsker yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.

5.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter hænderne mod mekaniske risici, hudafskrabninger, vabler og andre overfladiske kvæstelser. Til præcisionsarbejder med tørre emner. Artikelnr. 094307 til anvendelse med let olieforurenede emner. Der opnås kun den optimale beskyttelseseffekt, hvis det område, der skal beskyttes, er dækket helt. Ved beskytteshandsker med lukning skal det sikres, at denne sidder godt fast. Beskytteshandsker må ikke kunne rutsje op eller ned. Vælg den passende handkestørrelse.

5.3. UKORREKT ANVENDELSE

Beskytter ikke mod kemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske farer og snitfare. Må ikke anvendes i nærheden af roterende maskindele. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet.

6. Bæreanvisning

Tag kun handskerne på, når hænderne er tørre. Tilpas handsken på fingrene, håndfladen og håndledet. Tag den af ved at trække i manchetoområdet.

7. Rengøring

Alle nævnte ydelsesklassificeringer gælder kun for et produkt i ny tilstand og kan ikke længere garanteres efter vask af produktet. Derfor frarådes vask eller kemisk rensning af produkterne.

8. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 0°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå. Holdbarhed: 5 år.

9. Fremstillingsdato

Se påtryk med fremstillingsdato  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

10. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse.

Efter kontakt med infektiøse eller andre skadelige stoffer samt kemikalier skal man overholde kemikalieproducentens bortskaffelsesforskrifter og bortskaffe produktet iht. forskrifterne fra de lokale myndigheder.

11. Certificering

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Handske iht. EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020 Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Datos de identificación

Versión

01 Modo de empleo original

Fecha de creación

06/2021

2. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

3. Explicación de los pictogramas

El nivel de prestación obtenido solo es válido para la palma del guante. Nivel de prestación más bajo: 1 / A. Nivel de prestación más alto 4 / 5 / F. No probado: X. Nivel de prestación 0: El guante no ha cumplido los requisitos mínimos.

Rendimiento del guante protector para cargas mecánicas			Nivel
	A	Resistencia a la abrasión	1-4
	B	Resistencia al corte (prueba Coupe)	1-5
	C	Resistencia al desgarro	1-4
	D	Resistencia a la perforación	1-4
	E	Resistencia al corte (TDM)	A-F / X

4. Descripción del producto

Tallas de los guantes disponibles: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Nivel de prestación 4121X según EN 388:2016+A1:2018.

N.º de art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Recubrimiento de nitrilo enarenado con PU con base de agua. Exento de DMF. Tecnología de costura de calibre 18 de nailon.

N.º de art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Recubrimiento de espuma de nitrilo. Exento de DMF. Tecnología de costura de calibre 15 de Spandex y nailon.

N.º de art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Exento de DMF. Tecnología de costura de calibre 18 y recubrimiento doble de nitrilo y recubrimiento de nitrilo enarenado. El recubrimiento de nitrilo de ¾ en el dorso de la mano llega hasta pasados los nudillos. Recubrimiento de nitrilo enarenado en la superficie de la palma.

5. Seguridad

5.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

ATENCIÓN

Guantes protectores defectuosos

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada de los guantes protectores.

- » Comprobación visual externa de los guantes antes de cada uso.
- » El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- » Ya no se permite utilizar los guantes protectores si muestran defectos, tales como cortes, agujeros o costuras abiertas.

ATENCIÓN

Reacción alérgica

Los guantes están hechos de componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- » En caso de sufrir una reacción alérgica, dejar de utilizar los guantes y consultar a un médico.

ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Peligro de lesiones en las manos por atrapamiento o arrastre de guantes protectores.

- » No se deben llevar guantes si existe riesgo de atrapamiento por partes de la máquina rotatorias.
- » Los guantes protectores frente a cortes no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

5.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protegen las manos frente a riesgos mecánicos, rozaduras, ampollas y otras lesiones superficiales. Para trabajos de precisión con piezas de trabajo secas. N.º de art. 094307 para el uso con piezas ligeramente aceitosas. Solo se consigue el efecto protector si la zona a proteger está cubierta por completo. En caso de guantes protectores con cierre, comprobar el asiento firme de este. Los guantes protectores no se deben desplazar. Elegir la talla de los guantes adecuada.

5.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No protegen frente a riesgos químicos, microbiológicos, térmicos, eléctricos y de corte. No se deben utilizar en la proximidad de partes de la máquina rotatorias. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad.

6. Instrucciones de transporte

Apretar el guante solo con las manos secas. Ajustar el guante para que se adapte a los dedos, la palma y la muñeca. Quitar tirando de la zona del puño.

7. Limpieza

Todas las clasificaciones de rendimiento anteriores se aplican únicamente a un producto cuando es nuevo y no pueden garantizarse después de que el producto haya sido lavado. Por lo tanto, no se recomienda el lavado o la limpieza en seco de los productos.

8. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas de entre 0°C y +30°C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblado ni bajo peso. Duración de conservación: 5 años.

9. Fecha de fabricación

La fecha de fabricación está impresa  (MM/AAAA) en la etiqueta.

10. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura.

Tras el contacto con sustancias y productos químicos infecciosos o nocivos, seguir las instrucciones de eliminación del fabricante del producto químico y desechar de acuerdo con la normativa de las autoridades locales.

11. Certificación

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Guante según EN 388:2016 + A1:2018 y EN ISO 21420:2020 Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francia · N.º organismo notificado: 0075 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Tunnistetiedot

Versio

01 Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

Laatimispäivämäärä

06/2021


2. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

3. Piktogrammien selitys

Saavutettu suojaustaso pätee vain käsiin kädensuojalle. Alhaisin suojaustaso: 1 / A. Korkein suojaustaso 4 / 5 / F. Ei testattu: X. Suojataso 0: Käsiin ei täytä vähimmäisvaatimuksia.

Suojakäsineen mekaaninen kestävyys		Taso	
 ABCDE	A	Hankauksenkesto	1-4
	B	Viillonkestävyys (viiltosuojatesti)	1-5
	C	Repäisylujuus	1-4
	D	Pistolujuus	1-4
	E	Viillonkestävyys (TDM)	A-F / X

4. Tuotekuvaus

Saatavilla olevat käsinokot: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Suojataso 4121X standardin EN 388:2016+A1:2018 mukaisesti.

Tuoteno 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Karhennettu nirtiiipinnoite, vesipohjainen PU. DMF-vapaa. Neuletiheys 18, nailonia.

Tuoteno 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Pinnoite nitriliivaahtoa. DMF-vapaa. Neuletiheys 15, Spandexia ja nailonia.

Tuoteno 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-vapaa. Neuletiheys 18, kaksinkertainen pinnoite nitriliä ja karhennettua nitriliä. ¾-nitriliipinnoite ulottuu käämmenselästä sorminivelten yli. Karhennettu nitriliipinnoite kädensuosassa.

5. Turvallisuus

5.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VARO

Vahingoittuneet käsiinokot

Suojakäsineiden vahingot tai epäsiällinen puhdistus huonontaa suojaavuutta.

- » Tarkista suojakäsineet silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä.
- » Mekaaninen kuluminen tai epäsiällinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojaavuutta.
- » Älä käytä suojakäsineitä enää, kun niissä on vikoja, kuten viiltoja, reikiä tai avoimia saumoja.



VARO

Allerginen reaktio

Käsiinokot koostuvat osista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- » Älä käytä käsiinokot enää, jos ne aiheuttavat allergisia reaktioita, ja hakeudu lääkäriin.



VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkalut

Suojakäsineiden kiinnijääminen tai sisäänveto voi aiheuttaa käsiin tapaturmavaaran.

- » Älä käytä suojakäsineitä, jos ne voivat jäädä kiinni koneen pyöriviin osiin.
- » Viiltosuojakäsineet eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritetuissa töissä.

5.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaavat käsiä mekaanisilta riskeiltä, hiertymiltä, rakoilta ja muilta pinnallisilta tapaturmilta. Täsmällisyyttä vaativiin töihin kuivissa työkaluissa. Tuoteno 094307 kevyesti öljyisten työkaluissa käsittelyyn. Optimaalinen suojaavuus vain, kun suojattava alue on kokonaan peitossa. Tarkista lukituksella varustetuissa suojakäsineissä, että lukitus on tiukassa. Suojakäsineet eivät saa liukua. Valitse sopiva käsinokko.

5.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Eivät suojaa kemiallisilta, mikrobiologisilta, lämmön ja sähkön aiheuttamilta vaaroilta eikä viilloilta. Ei saa käyttää pyörivien koneosien lähellä. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään.

6. Käyttöä koskevat ohjeet

Pue käsineet vain kuivin käsin. Säädä käsine sopivaksi sormissa, kämmenessä ja ranteessa. Riisu vetämällä varren alueelta.


7. Puhdistus

Kaikki mainitut suojaustasot koskevat vain uutta tuotetta eikä niitä voida taata enää tuotteen pesun jälkeen. Tuotteiden peseminen tai kemiallinen puhdistus ei sen vuoksi ole suositeltavaa.

8. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 0 °C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla. Kesto aika: 5 vuotta.

9. Valmistuspäivä

Valmistuspäivä, katso painettu teksti  (KK/WWW) etiketissä.

10. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytön jälkeen sekajätteen mukana.

Jos käsineet ovat olleet kosketuksissa tartuntavaarallisten tai muiden vaarallisten aineiden ja kemikaalien kanssa, on huomioitava kemiallisten valmistajien jätehuoltovaatimukset ja hävitettävä käsineet paikallisten viranomaisten ilmoittamien määräysten mukaisesti.

11. Sertifiointi

Vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Standardien EN 388:2016+A1:2018 ja EN ISO 21420:2020 mukainen suojakäsine Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho: CTC - Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France - Notified Body number: 0075 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Données d'identification

Version

01 Notice d'utilisation originale

Date de création

06/2021

2. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

3. Explication des pictogrammes

Le niveau de performance atteint s'applique uniquement à la paume du gant. Niveau de performance minimal : 1 / A. Niveau de performance maximal 4 / 5 / F. Non contrôlé : X. Niveau de performance 0 : Les gants n'ont pas satisfait aux exigences minimales.

Performances des gants de protection concernant les sollicitations mécaniques			Niveau
	A	Résistance à l'abrasion	1-4
	B	Résistance à la coupure par lame (test de coupe)	1-5
	C	Résistance à la déchirure	1-4
	D	Résistance à la perforation	1-4
	E	Résistance à la coupure par lame (TDM)	A-F / X

4. Description du produit

Tailles de gants disponibles : 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Niveau de performance 4121X suivant EN 388:2016+A1:2018.

Codes articles 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12 : revêtement nitrile sablé avec PU à base d'eau. Sans DMF. Technologie de tricot à jauge 18 en nylon.

Codes articles 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12 : Revêtement en mousse nitrile. Sans DMF. Technologie de tricot à jauge 15 en spandex et nylon.

Codes articles 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12 : Sans DMF. Technologie de tricot à jauge 18 et double revêtement en nitrile et nitrile sablé. Le revêtement en ¾ nitrile s'étend du dos de la main aux jointures des doigts. Revêtement nitrile sablé sur la paume.

5. Sécurité

5.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Gants de protection endommagés

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage inapproprié des gants de protection.

- » Contrôle visuel extérieur des gants de protection avant toute utilisation.
- » L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- » Ne plus utiliser les gants de protection en cas de dommages, tels que perforations, entailles ou coutures ouvertes.

ATTENTION

Réaction allergique

Les gants sont constitués de composants susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

- » Dans ce cas, ne plus utiliser les gants et consulter un médecin.

AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation

Risque de blessures aux mains par happement ou aspiration des gants de protection.

- » Ne pas porter les gants de protection en présence d'un risque de happement par des pièces de machine en rotation.
- » Les gants anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

5.2. UTILISATION NORMALE

Protègent les mains contre les risques mécaniques, les écorchures, les ampoules et d'autres blessures superficielles. Pour travaux de précision avec des pièces sèches. Code art. 094307 pour une utilisation avec des pièces légèrement huileuses. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet de la zone à protéger. Pour les gants de protection avec fermeture, vérifier la bonne fixation de celle-ci. Les gants de protection ne peuvent pas glisser. Choisir la taille de gant adéquate.

5.3. UTILISATION NON CONFORME

Ne protègent pas contre les risques chimiques, microbiologiques, thermiques, électriques et de coupure. Ne pas utiliser à proximité de pièces de machine en rotation. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité.

6. Instructions d'utilisation

Mettre les gants uniquement lorsque les mains sont sèches. Ajuster les gants aux doigts, à la paume et au poignet. Retirer les gants en tirant sur les manchettes.

7. Nettoyage

Tous les niveaux de performance mentionnés ne s'appliquent qu'à un produit à l'état neuf et ne peuvent plus être garantis après le lavage du produit. C'est pourquoi le lavage ou nettoyage chimique des produits est déconseillé.

8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 0 et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids. Durée de conservation : 5 ans.

9. Date de fabrication

Pour la date de fabrication, se reporter à l'inscription  (MM/AAAA) figurant sur l'étiquette.

10. Mise au rebut

Éliminer avec les déchets non recyclables après une utilisation conforme.

En cas de contact avec des matières infectieuses ou d'autres substances dangereuses telles que des produits chimiques, mettre les gants au rebut en respectant les consignes d'élimination du fabricant de produits chimiques et conformément à la réglementation locale.

11. Certification

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. Gants suivant EN 388:2016+A1:2018 et EN ISO 21420:2020 Catégorie de risque II. Contrôle et certification par : CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number : 0075 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Azonosító adatok

Verzió

01 Az eredeti használati útmutató fordítása

Készítés dátuma

2021. június

2. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

3. Piktogramok magyarázata

Az elért teljesítményfokozat csak a kesztyű tenyérfelületére vonatkozik. Legalacsonyabb teljesítmény fokozat: 1 / A. Legmagasabb teljesítmény fokozat 4 / 5 / F. Nem bevizsgált: X. 0. teljesítmény fokozat: A kesztyű a minimális követelményeket nem teljesítette.

Védőkesztyű teljesítőképessége mechanikus terhelések esetén			Szint
	A	Kopásállóság	1-4
	B	Vágásállóság (Coupe-Test)	1-5
	C	Továbbszakítási erő	1-4
	D	Átszűrési erő	1-4
	E	Vágásállóság (TDM)	A-F / X

4. Termékleírás

Elérhető kesztyű méretek: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

4121X teljesítmény fokozat EN 388:2016+A1:2018 szerint.

094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12 sz.: Homokkal szórt nitril bevonat vizes bázisú PU-val. DMF mentes. 18-as fonalsűrűségű kötéstecnológia nyilonból.

094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12 sz.: Nitrilhab bevonat. DMF mentes. 15-ös fonalsűrűségű kötéstecnológia Spandexből nyilonból.

094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12 sz.: DMF mentes. 18-as fonalsűrűségű kötéstecnológia és dupla bevonat nitrilből és homokkal szórt nitril bevonatból. A ¾ nitril bevonat a kézfejen az ujcsontok fölé ér. Homokkal szórt nitril bevonat a tenyérfelületen.

5. Biztonság

5.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



VIGYÁZAT

Sérült védőkesztyűk

A védőhatás csökkenése sérülés vagy a védőkesztyű nem megfelelő tisztítása esetén.

- » A védőkesztyűk külső vizuális ellenőrzése minden használat előtt.
- » Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- » Ne használja a védőkesztyűt sérülések, például vágások, lyukak vagy szétnyílt varratok esetén.



VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A kesztyűk olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki.

- » Allergiás reakció esetén hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.



FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A védőkesztyű elkapása vagy behúzása kézsérüléseket okozhat.

- » Ne viseljen védőkesztyűt, ha fennáll annak a veszélye, hogy a forgó géprészek elkaphatják.
- » A vágás elleni védőkesztyűk nem nyújtanak védelmet a fűrészlapon vagy azokkal végzett munka során.

5.2. RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Védi a kezeket a mechanikai kockázatoktól, horzsolásoktól, ütésektől és egyéb felületi sérülésektől. Precíziós munkavégzéshez száraz munkadarabokkal. 094307 sz. enyhén olajos munkadarabokkal való használathoz. Optimális védőhatás csak a védendő terület teljes lefedettsége esetén. Záró védőkesztyű esetén ellenőrizze, hogy a zár megfelelően szorosak-e. A védőkesztyű nem csúszhat. Válasszon megfelelő kesztyűméretet.

5.3. SZAKSZERŰTLEN ALKALMAZÁS

Nem védenek a kémiai, mikrobiológiai, termikus, elektromos, vágási veszélyekkel szemben. Ne használja forgó gépalkatrészek közelében. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját.

6. Viselési utasítás

A kesztyűt csak száraz kézre húzza fel. Igazítsa meg a kesztyűt az ujjaknál, tenyérfelületnél és csuklónál. A szárnál fogva húzza le.


7. Tisztítás

Minden nevezett teljesítmény besorolás csak egy új állapotú termékre érvényes és a termék mosása után már nem garantálható. Ezért a termékek mosása vagy vegyi tisztítása nem tanácsos.

8. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 0 °C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt. Eltarthatósági idő: 5 év.

9. Gyártási dátum

A gyártási dátumot lásd a címkén  (HH/ÉÉÉÉ).

10. Ártalmatlanítás

Rendeltetészerű használat után a hulladékkal ártalmatlanítsa.

Fertőző vagy káros anyagokkal, valamint vegyszerekkel való érintkezést követően vegye figyelembe a vegyszer gyártójának az ártalmatlanítási utasításait és a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

11. Tanúsítvány

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. Kesztyű EN 388:2016+A1:2018 és EN ISO 21420:2020 szerint II. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Franciaország · Bejelentett szervezet száma: 0075 Az EU megfelelősegi nyilatkozat a következő címen érhető el: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikacijski podaci

Verzija
Datum sastavljanja

01 Originalne upute za upotrebu
Lipanj 2021.


2. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

3. Objašnjenje piktograma

Postignuti stupanj učinkovitosti vrijedi samo za dlan rukavice. Najniži stupanj učinkovitosti: 1 / A. Najviši stupanj učinkovitosti 4 / 5 / F. Nije ispitan: X. Stupanj učinkovitosti 0: Rukavica nije zadovoljila minimalne zahtjeve.

Učinkovitost zaštitne rukavice za mehanička opterećenja			Razina
 ABCDE	A	Otpornost na abraziju	1-4
	B	Otpornost na rezanje (Coupe test)	1-5
	C	Otpornost na daljnje trganje	1-4
	D	Otpornost na probijanje	1-4
	E	Otpornost na rezanje (TDM)	A-F / X

4. Opis proizvoda

Dostupne veličine rukavica: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Stupanj učinkovitosti 4121X prema EN 388:2016+A1:2018.

Br. art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Brušena prevlaka od nitrila s PU-om na vodenoj osnovi. Bez DMF-a. Tehnologija pletenja finoće 18 od najlona.

Br. art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Prevlaka od nitrilne pjene. Bez DMF-a. Tehnologija pletenja finoće 15 od spandexa i najlona.

Br. art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Bez DMF-a. Tehnologija pletenja finoće 18 i dvostruka prevlaka od nitrila te brušena prevlaka od nitrila. $\frac{3}{4}$ pokriva prevlaka od nitrila koja seže od nadlanice preko zglobova na prstima. Brušena prevlaka od nitrila na dlanu.

5. Sigurnost

5.1. OSNOVNE SIGURNOSNE NAPOMENE



Oštećene rukavice

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju zaštitne rukavice.

- » Vanjska vizualna provjera zaštitne rukavice prije svake upotrebe.
- » Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- » U slučaju oštećenja poput ureza, rupa ili rašivenih šavova nemojte više upotrebljavati zaštitne rukavice.



Alergijska reakcija

Rukavice se sastoje od komponenata koje mogu izazvati alergijske reakcije.

- » U slučaju alergijske reakcije nemojte više upotrebljavati rukavice i potražite liječničku pomoć.



Rotirajući alati ili obratci

Opasnost od ozljede ruku zbog zahvaćanja ili uvlačenja zaštitnih rukavica.

- » Nemojte nositi zaštitne rukavice ako postoji rizik da ih zahvate rotirajući dijelovi stroja.
- » Zaštitne rukavice ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

5.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Štite ruke od mehaničkih rizika, ogrebotina, žuljeva i drugih površinskih ozljeda. Za precizan rad sa suhim obratcima. Br. art. 094307 za upotrebu kod blago nauljenih obradaka. Optimalni zaštitni učinak samo pri potpunoj pokrivenosti područja koje treba zaštititi. Ako rukavice imaju zatvarač, provjerite zatvara li se on čvrsto. Zaštitne rukavice ne smiju kliziti. Odaberite odgovarajuću veličinu rukavica.

5.3. NENAMJENSKA UPOTREBA

Ne štite od kemijskih, mikrobioloških, termičkih, električnih rizika i rizika od posjekotina. Ne upotrebljavajte u blizini rotirajućih dijelova stroja. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti.

6. Upute za nošenje

Rukavice navlačite samo ako su vam ruke suhe. Namjestite rukavicu na prstima, dlanu i zglobo. Skinite povlačenjem u području manšete.


7. Čišćenje

Sve navedene klasifikacije učinkovitosti važeće su samo za novi proizvod i više se ne mogu jamčiti nakon pranja proizvoda. Stoga se ne preporučuje pranje, niti kemijsko čišćenje proizvoda.

8. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvajte na temperaturama od 0 °C do +30 °C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištite u presavijenom položaju ili opterećene masom. Rok trajanja: 5 godina.

9. Datum proizvodnje

Datum proizvodnje potražite na natpisu  (MM/GGGG) na etiketi.

10. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u preostali otpad.

Nakon kontakta sa zaraznim ili drugim štetnim tvarima te kemikalijama pridržavajte se zahtjeva za odlaganje u otpad proizvođača kemikalija i odložite u otpad u skladu s propisima lokalnih vlasti.

11. Certificiranje

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Rukavice prema EN 388:2016+A1:2018 i EN ISO 21420:2020 Kategorija rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francuska · Broj obaviještenog tijela: 0075 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Dati identificativi

Versione

01 Istruzioni per l'uso originali

Data di creazione

06/2021

2. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. Spiegazione dei pittogrammi

Il livello di prestazione raggiunto si riferisce solo al palmo del guanto. Livello di prestazione minimo: 1 / A. Livello di prestazione massimo: 4 / 5 / F. Non testato: X. Livello di prestazione 0: i guanti non soddisfano i requisiti minimi.

Guanti protettivi con prestazioni adatte alle sollecitazioni meccaniche		Livello	
 ABCDE	A	Resistenza all'abrasione	1-4
	B	Resistenza al taglio (Coup-test)	1-5
	C	Resistenza allo strappo	1-4
	D	Resistenza alla perforazione	1-4
	E	Resistenza al taglio (test TDM)	A-F / X

4. Descrizione del prodotto

Misure disponibili: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Livello di prestazione 4121X a norma EN 388:2016+A1:2018.

Codice art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Rivestimento in nitrile sabbiato con PU a base d'acqua. Privi di DMF. Tecnologia di lavorazione a 18 maglie in nylon.

Codice art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Rivestimento in schiuma di nitrile. Privi di DMF. Tecnologia di lavorazione a 15 maglie in spandex e nylon.

Codice art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Privi di DMF. Tecnologia di lavorazione a 18 maglie e doppio rivestimento in nitrile e rivestimento in nitrile sabbiato. Rivestimento in nitrile a ¾ dal dorso della mano fino alle nocche. Rivestimento in nitrile sabbiato sul palmo.

5. Sicurezza

5.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Guanti protettivi danneggiati

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o di pulizia errata dei guanti protettivi.

- » Ispezione visiva esterna dei guanti protettivi prima di ogni utilizzo.
- » L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- » Interrompere l'utilizzo dei guanti protettivi in caso di danni quali tagli, fori o scuciture.

ATTENZIONE

Reazione allergica

I guanti sono composti da elementi che possono causare reazioni allergiche.

- » In caso di reazione allergica, interrompere l'utilizzo dei guanti e consultare un medico.

AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti

Pericolo di lesioni alle mani in caso di impigliamento o inserimento dei guanti protettivi.

- » Non indossare i guanti protettivi in caso di rischio di impigliamento nei componenti meccanici rotanti.
- » I guanti antitaglio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

5.2. USO PREVISTO

Proteggono le mani da rischi meccanici, escoriazioni, vesciche e altre lesioni superficiali. Per effettuare lavori di precisione con pezzi asciutti. Codice art. 094307 per l'utilizzo con pezzi leggermente oleosi. Effetto protettivo ottimale solo se l'area da proteggere è completamente coperta. In caso di guanti protettivi con chiusura, verificarne la stabilità. I guanti protettivi non devono scivolare dalla mano. Selezionare la misura dei guanti adatta.

5.3. USO IMPROPRIO

Non proteggono da rischi chimici, microbiologici, termici, elettrici o lesioni da taglio. Non utilizzare in prossimità di componenti meccanici rotanti. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro.

6. Istruzioni su come indossare i guanti

Indossare i guanti solo con le mani asciutte. Adattare il guanto alle dita, al palmo e al polso. Sfilare i guanti tirandoli via dalla zona dei polsini.

7. Pulizia

Tutti i livelli di prestazione menzionati si riferiscono esclusivamente al prodotto nuovo e non possono essere garantiti dopo il lavaggio del prodotto stesso. Pertanto, il lavaggio o il lavaggio a secco del prodotto è sconsigliato.

8. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 0 °C e +30 °C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti. Durata di conservazione: 5 anni.

9. Data di produzione

Per la data di produzione vedere la dicitura  (mese/anno) riportata sull'etichetta.

10. Smaltimento

Dopo l'uso corretto, smaltire nei rifiuti residui.

In caso di contatto con sostanze e prodotti chimici infettivi o dannosi, attenersi alle istruzioni di smaltimento del produttore chimico e smaltire i guanti in base alle norme vigenti a livello locale.

11. Certificazione

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Guanti a norme EN 388:2016+A1:2018 ed EN ISO 21420:2020 Categoria di rischio II. Collaudato e certificato da: CTC - Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France - Notified Body number: 0075 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identificatiegegevens

Versie

01 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Aanmaakdatum

06/2021

2. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

3. Verklaringen van de pictogrammen

Verkregen prestatieniveau geldt alleen voor handpalm van de handschoen. Laagste prestatieniveau: 1 / A. Hoogste prestatieniveau 4 / 5 / F. Niet getest: X. Prestatieniveau 0: De handschoen voldoet niet aan de minimumvereisten.

Prestatievermogen veiligheidshandschoenen voor mechanische belastingen			Level
 ABCDE	A	Slijtvastheid	1-4
	B	Snijvastheid (Coupe-test)	1-5
	C	Scheurkracht	1-4
	D	Doorsteekkracht	1-4
	E	Snijvastheid (TDM)	A-F / X

4. Productbeschrijving

Beschikbare handschoenmaten: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Prestatieniveau 4121X volgens EN 388:2016+A1:2018.

Art.nr. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Opgeruwde nitrillaag met PU op waterbasis. DMF-vrij. 18-gauge breitechnologie van nylon.

Art.nr. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Coating van nitrilschuim. DMF-vrij. 15-gauge breitechnologie van spandex en nylon.

Art.nr. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-vrij. 18-gauge-breitechnologie en dubbele coating van nitril en opgeruwd nitrillaag. ¾-nitrillaag reikt op de handrug tot over de knokkels. Opgeruwde nitrillaag op handpalm.

5. Veiligheid

5.1. BASISVEILIGHEIDSINSTRUCTIES

VOORZICHTIG

Beschadigde veiligheidshandschoenen

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging van de veiligheidshandschoenen.

- » Visuele controle van de buitenzijde van de veiligheidshandschoenen voor elk gebruik.
- » Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- » Veiligheidshandschoenen niet meer gebruiken bij beschadigingen zoals insnijdingen, gaten of open naden.

VOORZICHTIG

Allergische reactie

Handschoenen bestaan uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- » Bij een allergische reactie de handschoenen niet meer gebruiken en een arts raadplegen.

WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken

Gevaar voor letsel aan de handen door verstrikt raken of intrekken van veiligheidshandschoenen.

- » Veiligheidshandschoenen niet dragen als er risico bestaat van verstrikt raken door roterende machinedelen.
- » Snijbestendige handschoenen bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.

5.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermen handen tegen mechanische risico's, schaafwonden, blaren en andere oppervlakkige verwondingen. Voor precisiewerkzaamheden met droge werkstukken. Art.nr. 094307 voor gebruik bij licht met olie besmeurde werkstukken. Optimale beschermende werking alleen bij volledige afdekking van het te beschermen gebied. Bij veiligheidshandschoenen met sluiting, controleren of deze goed vastzit. Veiligheidshandschoenen mogen niet schuiven. De juiste handschoenmaat kiezen.

5.3. ONJUIST GEBRUIK

Bieden geen bescherming tegen chemische, microbiologische, thermische, elektrische gevaren en snijgevaaren. Niet gebruiken in de buurt van roterende machinedelen. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden.

6. Draaginstructie

Handschoenen alleen met droge handen aantrekken. Handschoen aan vingers, handpalm en pols aanpassen. Uittrekken door aan het manchetgedeelte te trekken.

7. Reiniging

Alle genoemde prestatieniveaus gelden alleen voor producten in nieuwstaat en kunnen na het wassen van het product niet meer worden gegarandeerd. Daarom wordt afgeraden om de producten te wassen of chemisch te reinigen.

8. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 0 °C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan. Houdbaarheid: 5 jaar.

9. Productiedatum

Productiedatum zie opdruk  (MM/JJJJ) op het etiket.

10. Afvoer

Na beoogd gebruik weggooien in het restafval.

Na contact met infectueuze of andere schadelijke stoffen evenals chemicaliën afvoerschriften van chemicaliënproducent in acht nemen en volgens voorschriften van plaatselijke instanties afvoeren.

11. Certificering

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Handschoen volgens EN 388:2016+A1:2018 en EN ISO 21420:2020 Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd door: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Frankrijk · Notified Body number: 0075 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikasjonsdata

Versjon

01 Oversettelse av original bruksanvisning

Opprettsesdato

06/2021

2. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

3. Forklaring av piktogrammene

Oppnådd ytelseskategori gjelder kun hanskens innvendige håndflater. Laveste ytelseskategori: 1 / A. Høyeste ytelseskategori 4 / 5 / F. Ikke testet: X. Ytelseskategori 0: Hansken har ikke oppfylt minstekravene.

Vernehanskens ytelse med tanke på mekanisk belastning			Nivå
	A	Abrasjonsmotstand	1-4
	B	Kuttmotstand (Coupe-test)	1-5
	C	Rivestyrke	1-4
	D	Perforasjonsstyrke	1-4
	E	Kuttmotstand (TDM)	A-F / X

4. Produktbeskrivelse

Tilgjengelige hanskestørrelser: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Ytelseskategori 4121X iht. NS-EN 388:2016+A1:2018.

Art.-nr. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Sandet nitrilbelegg med vannbasert PU. DMF-fri. 18 Gauge strikketeknologi av nylon.

Art.-nr. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Belegg av nitrilskum. DMF-fri. 15 Gauge strikketeknologi av spandex og nylon.

Art.-nr. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-fri. 18 Gauge strikketeknologi og dobbelt belegg av nitril og sandet nitrilbelegg. ¾-nitrilbelegg som rekker til over knokene på håndryggen. Sandet nitrilbelegg på innsiden av hånden.

5. Sikkerhet

5.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



FORSIKTIG

Skadde vernehansker

Den beskyttende effekten er nedsatt ved skader eller ikke korrekt rengjøring av vernehanskene.

- » Utfør en utvendig visuell kontroll av vernehanskene før hver bruk.
- » Den opprinnelige beskyttende effekten kan bli nedsatt på grunn av mekanisk slitasje eller ikke korrekt bruk.
- » Ved skader som kutt, hull eller åpne sømmer må vernehanskene ikke lenger brukes.



FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Hanskene består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- » Ved allergisk reaksjon må vernehanskene ikke lenger brukes; oppsøk lege.



ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Fare for å skade hendene ved at vernehansker hekter seg fast eller trekkes inn.

- » Ikke bruk vernehansker hvis det er fare for at de hekter seg fast i roterende maskindeler.
- » Vernehansker som beskytter mot kutt gir ikke beskyttelse ved arbeider på eller med knivblad formet som sag.

5.2. KORREKT BRUK

Beskytter hendene mot mekaniske risikoer, skrubbsår, blødder og andre overfladiske skader. Til presisjonsarbeid med tørre arbeidsstykker. Art.-nr. 094307 for bruk med lett oljete arbeidsstykker. Optimal beskyttende effekt oppnås bare når området som skal beskyttes er fullstendig tildekket. Ved bruk av vernehansker med lås må det kontrolleres at denne sitter forsvarlig fast. Vernehansker må ikke skli. Velg passende hanskestørrelse.

5.3. IKKE-FORSKRIFTMESSIG BRUK

Beskytter ikke mot kjemiske, mikrobiologiske, termiske, elektriske risikoer og mot risiko for å skjære seg. Skal ikke brukes i nærheten av roterende maskindeler. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet.

6. Veiledning for bruk

Ta kun hanskene på med tørre hender. Tilpass hanskene fingre, håndflate og håndledd. Ta av hanskene ved å dra i mansjettområdet.

7. Rengjøring

Alle opplysninger om ytelseskategori gjelder kun for produkt i ny tilstand og kan ikke lenger garanteres eller at produktet er vasket. Derfor frarådes det å vaske eller rengjøre produktet med kjemikalier.

8. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Oppbevares ved temperaturer mellom 0 °C og +30 °C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt. Holdbarhet: 5 år.

9. Produksjonsdato

Se produksjonsdato i påskrift  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

10. Avfallsbehandling

Skal kastes i restavfallet etter korrekt bruk.

Skal kasseres etter kontakt med infeksøse eller andre skadelige stoffer samt kjemikalier; forskrifter om avfallsbehandling fra kjemikalieprodusenten samt gjeldende forskrifter fra lokale myndigheter skal overholdes.

11. Sertifisering

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hanske i henhold til EN 388:2016+A1:2018 og EN ISO 21420:2020 Risikokategori II. Testet og sertifisert av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Dane identyfikacyjne

Wersja
Data opracowania

01 Oryginalna instrukcja użytkownika
06/2021

2. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. Objaśnienie piktogramów

Uzyskany stopień ochrony dotyczy wyłącznie wewnętrznej powierzchni dłoni rękawicy. Najniższy stopień ochrony: 1 / A. Najwyższy stopień ochrony 4 / 5 / F. Brak badania: X. stopień ochrony 0: rękawice nie spełniają minimalnych wymagań.

Wytrzymałość rękawicy ochronnej na obciążenia mechaniczne		Stopień	
	A	Odporność na ścieranie	1–4
	B	Odporność na przecięcie (Coup Test)	1–5
	C	Wytrzymałość na rozdarcie	1–4
	D	Odporność na przebicie	1–4
	E	Odporność na przecięcie (TDM)	A–F / X

4. Opis produktu

Dostępne rozmiary rękawic: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Stopień ochrony 4121X według EN 388:2016+A1:2018.

Nr art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Powłoka z piaskowanego nitrilu z poliuretanem na bazie wody. Bez dimetyloformamidu. Wykonane z nylonu w technologii dziania 18 Gauge.

Nr art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Powlekane pianką nitylową.

Bez dimetyloformamidu. Wykonane ze spandexu i nylonu w technologii dziania 15 Gauge.

Nr art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Bez dimetyloformamidu. Wykonane w technologii dziania 18 Gauge z podwójną powłoką z nitrilu i piaskowanego nitrilu. Powłoka nitylowa na ¾ długości sięga na grzbienie dłoni aż do kostek palców. Powłoka z piaskowanego nitrilu po wewnętrznej stronie dłoni.

5. Bezpieczeństwo

5.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA

Uszkodzone rękawice ochronne

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia rękawic ochronnych.

- » Przed każdym użyciem rękawic ochronnych poddać je kontroli wzrokowej z zewnątrz.
- » Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niedozwolonego stosowania.
- » W przypadku zauważenia uszkodzeń takich jak przecięcia, dziury albo odsonięte szwy, nie można używać rękawic ochronnych.

PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Rękawice wykonane z materiałów, które mogą wywoływać reakcje alergiczne.

- » W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej zaprzestać używania rękawic i zwrócić się do lekarza.

OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub detale

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dłoni wskutek pochycenia lub wciągnięcia rękawic ochronnych.

- » Nie nosić rękawic ochronnych, jeżeli istnieje ryzyko pochycenia przez wirujące części maszyny.
- » Rękawice odporne na przecięcie nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

5.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chronią dłonie przed zagrożeniami mechanicznymi, otarciami, pęcherzami i innymi obrażeniami powierzchniowymi. Do prac precyzyjnych z suchymi elementami. Nr art. 094307 do prac z lekko zaolejonymi elementami. Optymalna skuteczność ochrony tylko w przypadku całkowitego zakrycia chronionego obszaru. W przypadku rękawic ochronnych z zamkiem sprawdzić solidność jego zamocowania. Rękawice ochronne nie mogą się zeszlizgiwać. Wybrać odpowiedni rozmiar rękawic.

5.3. NIEDOZWOLONE STOSOWANIE

Nie chronią przed zagrożeniami chemicznymi, mikrobiologicznymi, termicznymi, elektrycznymi ani przed przecięciem. Nie używać w pobliżu wirujących części maszyn. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności.

6. Instrukcja noszenia

Zakładać tylko suchymi dłońmi. Dopasować na palcach, powierzchni dłoni i nadgarstku. Zdejmować, pociągając za mankiety.

7. Czyszczenie

Wszystkie podane klasyfikacje obowiązują wyłącznie dla nowego produktu i nie można ich zapewnić po jego wypraniu. W związku z tym odradza się pranie lub czyszczenie chemiczne produktu.

8. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 0°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem. Okres trwałości: 5 lat.

9. Data produkcji

Data produkcji jest nadrukowana  na etykiecie (w formacie MM/RRRR).

10. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów nieposortowanych.

W przypadku kontaktu rękawic z substancjami zakaźnymi lub innymi substancjami niebezpiecznymi oraz z chemikaliami należy je zutylizować zgodnie z zaleceniami producenta danych chemikaliów lub zgodnie z przepisami lokalnymi.

11. Certyfikacja

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Rękawica zgodna z 388:2016+A1:2018 oraz EN ISO 21420:2020 Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący: CTC - Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 - France - Notified Body number: 0075 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Dados de identificação

Versão

01 Tradução das instruções de utilização originais

Data de criação

06/2021


2. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

3. Explicação do pictograma

O nível de desempenho obtido apenas é válido para a palma da mão da luva. Nível de desempenho mínimo: 1/A. Nível de desempenho máximo 4/5/F. Não testado: X. Nível de desempenho 0: A luva não preencheu os requisitos mínimos.

Desempenho da luva de proteção para cargas mecânicas		Nível	
 ABCDE	A	Resistência à abrasão	1-4
	B	Resistência ao corte (teste de Coupe)	1-5
	C	Resistência ao rasgo	1-4
	D	Força de perfuração	1-4
	E	Resistência ao corte (TDM)	A-F/X

4. Descrição do produto

Tamanhos de luva disponíveis: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Nível de desempenho 4121X conforme EN 388:2016+A1:2018.

Ref.ª 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Revestimento de nitrilo areado com PU à base de água. Sem DMF. Tecnologia de malha de calibre 18 em nylon.

Ref.ª 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Revestimento em espuma de nitrilo. Sem DMF. Tecnologia de malha de calibre 15 em spandex e nylon.

Ref.ª 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Sem DMF. Tecnologia de malha de calibre 18 e revestimento duplo em nitrilo e revestimento de nitrilo areado. ¾ de revestimento de nitrilo chega das costas da mão até além dos nós dos dedos. Revestimento de nitrilo areado na superfície interior da mão.

5. Segurança

5.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

CUIDADO

Luvas danificadas

Limitação do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada das luvas de proteção.

- » Inspeção visual externa das luvas de proteção antes de cada utilização.
- » O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou utilização indevida.
- » Não usar luvas de proteção danificadas com cortes, furos ou costuras abertas.

CUIDADO

Reação alérgica

As luvas são feitas de ingredientes que podem causar reações alérgicas.

- » No caso de uma reação alérgica não usar mais as luvas e consultar um médico.

ATENÇÃO

Ferramentas ou peças em rotação

Perigo de ferimentos nas mãos, devido a luvas de proteção apanhadas ou puxadas.

- » Não usar luvas de proteção se houver risco de as mesmas serem apanhadas pelas peças de máquinas em rotação.
- » As luvas de proteção contra corte não oferecem proteção quando se trabalha com lâminas em forma de serra.

5.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege as mãos contra riscos mecânicos, arranhões, bolhas e outros ferimentos superficiais. Para trabalhos de precisão com peças secas. Ref.ª 094307 para a utilização com peças ligeiramente oleosas. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa da área a ser protegida. No caso de luvas de proteção com fecho, verificar o assento correto do mesmo. As luvas de proteção não podem escorregar. Selecionar um tamanho de luva adequado.

5.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não protegem contra perigos químicos, microbiológicos, térmicos, elétricos, de corte. Não usar próximo de peças de máquinas em rotação. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

6. Instruções de uso

Calçar as luvas apenas com as mãos secas. Adaptar a luva aos dedos, à superfície da mão e ao pulso. Descalçar puxando pela área do punho.

7. Limpeza

Todas as classificações de desempenho mencionadas aplicam-se apenas a um produto quando novo e deixam de poder ser garantidas depois da lavagem do produto. Assim sendo, é desaconselhada a lavagem ou limpeza química dos produtos.

8. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre os 0°C e +30°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada. Vida útil: 5 anos.

9. Data de fabrico

Data de fabrico ver impressão  (MM/AAAA) no rótulo.

10. Eliminação

Eliminar junto com o lixo residual após utilização adequada.

Após o contacto com substâncias infecciosas ou outras substâncias nocivas, tais como produtos químicos, respeitar as instruções de eliminação do fabricante do produto químico e eliminar acordo com os regulamentos das autoridades locais.

11. Certificação

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Luvas conforme EN 388:2016+A1:2018 e EN ISO 21420:2020

Categoria de risco II. Testado e certificado por: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France ·

Notified Body number: 0075 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Date de identificare

Versione
Data elaborării

01 Traducerea manualului original de exploatare
06/2021

2. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

3. Explicarea pictogramelor

Clasa de performanță este valabilă doar pentru suprafața palmei mănușii. Cea mai scăzută clasă de performanță: 1 / A. Cea mai înaltă clasă de performanță 4 / 5 / F. Netestat: X. Clasă de performanță 0: Mănușa n-a îndeplinit cerințele minime.

Mănuși de protecție de calitate ridicată pentru solicitări mecanice		Nivel	
	A	Rezistență la abraziune	1-4
	B	Rezistență la tăiere (test Coupe)	1-5
	C	Forța de propagare a ruperii	1-4
	D	Forța de penetrare	1-4
	E	Rezistență la tăiere (TDM)	A-F / X

4. Descrierea produsului

Mărimi disponibile pentru mănuși: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Clasă de performanță 4121X conform EN 388:2016+A1:2018.

Nr. art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Strat de nitril sablat cu PU pe bază de apă. Fără DMF. Execuție cu tehnologie de tricatat cu finețe de 18, din nailon.

Nr. art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Strat de acoperire din spumă de nitril. Fără DMF. Execuție cu tehnologie de tricatat cu finețe de 15, din spandex și nailon.

Nr. art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Fără DMF. Tehnologie de tricatat cu finețe de 18, strat de nitril de acoperire dublu și strat de nitril sablat. Stratul de acoperire de nitril ¾ se întinde pe partea posterioară a mâinii până peste încheietura degetelor. Strat de nitril sablat, pe suprafața palmei.

5. Siguranță

5.1. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ

PRECAUȚIE

Mănușă de protecție deteriorată

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare a mănușilor de protecție.

- » Inspecție vizuală exterioară a mănușilor de protecție înainte de fiecare utilizare.
- » Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- » În cazul unor deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături desfăcute, nu mai utilizați mănușile de protecție.

PRECAUȚIE

Reacție alergică

Mănușile sunt compuse din ingrediente care pot provoca reacții alergice.

- » În cazul reacției alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați medicul.

AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative

Pericol de accidentare a mâinilor din cauza agățării sau a tragerii mănușilor de protecție.

- » Nu purtați mănuși de protecție dacă există riscul agățării în componentele rotative ale mașinilor.
- » Mănușa de protecție împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

5.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează mâinile împotriva pericolelor, abraziunilor și șocurilor mecanice, precum și împotriva altor leziuni superficiale. Pentru lucrări de precizie cu piese uscate. Nr. art. 094307 pentru utilizare la piesele ușor uleioase. Efect optim de protecție doar la acoperirea completă a zonei care trebuie protejată. În cazul mănușilor de protecție cu închidere, verificați dacă acestea sunt bine strânse. Mănușile de protecție nu trebuie să alunece. Alegeți mărimea potrivită a mănușilor.

5.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu protejează împotriva pericolelor chimice, microbiologice, termice, electrice și împotriva pericolelor de tăiere. A nu se utiliza în apropierea componentelor rotative ale mașinilor. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului.

6. Instrucțiuni de purtare

Așezați-vă mănușile pe mâini doar când aveți mâinile uscate. Ajustați mănușa pe degete, pe suprafața mâinii și pe încheietura mâinii. Scoateți mănușa trăgând de manșetă.

7. Curățare

Toate clasele de performanță menționate sunt valabile numai pentru un produs nou și nu mai pot fi garantate după spălarea produsului. Prin urmare, se recomandă ca produsul să nu fie spălat sau curățat chimic.

8. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 0°C și +30°C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu le depozitați îndoite sau sub o greutate. Termen de valabilitate: 5 ani.

9. Data fabricației

Data fabricației este marcată pe etichetă  (II/aaaa).

10. Eliminarea la deșeuri

După utilizarea conform destinației, eliminați produsul împreună cu deșeurile reziduale.

După contactul cu substanțele infecțioase sau alte substanțe toxice, precum și cu substanțele chimice, respectați prevederile privind eliminarea la deșeuri ale producătorului substanței chimice și eliminați produsul la deșeuri conform prevederilor autorităților locale.

11. Certificare

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Mănușă conform EN 388:2016+A1:2018 și EN ISO 21420:2020 Categoria a II-a de risc. Verificat și certificat de către: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 Declarația UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikačné údaje

Verzia
Dátum vytvorenia

01 Preklad originálneho návodu na použitie
06/2021

2. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

3. Vysvetlenie symbolov

Dosiahnutá výkonnosť trieda platí len pre dlane rukavíc. Najnižšia výkonnosť trieda: 1 / A. Najvyššia výkonnosť trieda 4 / 5 / F. Netestované: X. Výkonnosť trieda 0: Rukavica nespĺňa minimálne požiadavky.

Výkon ochrannej rukavice pre mechanické zaťaženie			Trieda
	A	Odolnosť voči oderu	1-4
	B	Odolnosť proti prerezaniu (skúška Coup Test)	1-5
	C	Odolnosť proti roztrhnutiu	1-4
	D	Síla potrebná na prepichnutie	1-4
	E	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A-F/X

4. Popis produktu

Dostupné veľkosti rukavíc: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Výkonnosť trieda 4121X podľa EN 388:2016+A1:2018.

Č.-výr. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Brúsená nitrilová vrstva s PU na báze vody. Bez obsahu dimetylformamidu. Technológia pletenia s mierou 18 z nylonu.

Č. výr. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Vrstva z nitrilovej peny. Bez obsahu dimetylformamidu. Technológia pletenia s mierou 15 zo spandexu a nylonu.

Č. výr. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Bez obsahu dimetylformamidu. Technológia pletenia s mierou 18 a dvojitá vrstva z nitrilu a brúsená nitrilová vrstva. ¾ nitrilová vrstva siaha na chrbte ruky až nad hánky. Brúsená nitrilová vrstva na vnútornej strane rúk.

5. Bezpečnosť

5.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE

Poškodené ochranné rukavice

Zníženie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia ochranných rukavíc.

- » Vonkajšia vizuálna kontrola ochranných rukavíc pred každým použitím.
- » Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- » Pri poškodení ako sú napr. zárezy, otvory alebo otvorené švy sa ochranné rukavice nesmú viac používať.

UPOZORNENIE

Alergické reakcie

Rukavice pozostávajú zo zložiek, ktoré môžu vyvolať alergické reakcie.

- » V prípade alergickej reakcie prestaňte rukavice používať a vyhľadajte lekára.

VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

Nebezpečenstvo poranenia rúk pri zachytení alebo vťahnutí ochranných rukavíc.

- » Ak hrozí riziko zachytenia rotujúcimi časťami stroja, nenoste ochranné rukavice.
- » Rukavice odolné voči prerezaniu neposkytujú žiadnu ochranu pri práci s čepeľami v tvare píly.

5.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chránia ruky pred mechanickými rizikami, odreninami, pluzgiermi a inými povrchovými zraneniami. Na precíznu prácu so suchými obrobkami. Č. výr. 094307 na použitie s mierne olejovými obrobkami. Optimálny ochranný účinok len pri úplnom zakrytí oblastí, ktorú chcete chrániť. Pri ochranných rukaviciach so zapínaním skontrolujte, či pevne sedia. Ochranné rukavice nesmú sklznúť. Vyberte si vhodnú veľkosť rukavíc.

5.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nechráni pred chemickými, mikrobiologickými, tepelnými, elektrickými a reznými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stroja. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný.

6. Pokyny na používanie

Rukavice si nasadzujte vždy len na suché ruky. Rukavice prispôbte na prstoch, dlaniach a zápästí. Vyzliekajte potiahnutím za manžetu.

7. Čistenie

Všetky uvedené výkonové parametre platia len pre nový produkt a po jeho vypratí ich už nemožno zaručiť. Preto sa neodporúča pranie ani chemické čistenie produktov.

8. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 0 °C a +30 °C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou. Životnosť: 5 rokov.

9. Dátum výroby

Dátum výroby je uvedený na výtlačku  (MM/RRRR) na etikete.

10. Likvidácia

Po zamýšľanom použití zlikvidujte ako komunálny odpad.

Po kontakte s infekčnými alebo inými škodlivými látkami a chemikáliami sa pri likvidácii výrobku riadte pokynmi výrobcu chemikálií a predpismi miestnych úradov.

11. Certifikácia

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Rukavice podľa EN 388:2016+A1:2018 a EN ISO 21420:2020 Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: CTC · Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · France · Notified Body number: 0075 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikacijski podatki

Različica

01 Prevod originalnih navodil za uporabo

Datum izdelave

06/2021

2. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

3. Razlaga piktogramov

Dosežena zmogljivostna stopnja velja samo za površino dlani rokavice. Najnižja zmogljivostna stopnja: 1 / A. Najvišja zmogljivostna stopnja 4 / 5 / F. Ni testirano: X. Zmogljivostna stopnja 0: rokavica ne izpolnjuje minimalnih zahtev.

Zmogljivost zaščitne delovne rokavice za mehanske obremenitve			Raven
 ABCDE	A	Odpornost proti obrabi	1-4
	B	Odpornost proti urezu (Coup-test)	1-5
	C	Sila nadaljnega trganja	1-4
	D	Sila predrtja	1-4
	E	Odpornost proti urezu (TDM)	A-F / X

4. Opis izdelka

Razpoložljive velikosti rokavic: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Zmogljivostna stopnja 4121X v skladu z EN 388:2016+A1:2018.

Art. 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Prevlaka iz peskanega nitrila s PU na vodni osnovi. Brez DMF. Tehnologija pletenja 18-gauge iz najlona.

Art. 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Prevlaka iz nitrilne pene. Brez DMF. Tehnologija pletenja 15-gauge iz spandeksa in najlona.

Art. 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: Brez DMF. Tehnologija pletenja 18-gauge in dvojna prevleka iz nitrila in peskanega nitrila. $\frac{3}{4}$ prevleke iz nitrila se razteza od hrbtišča roke prek členkov. Prevlaka iz peskanega nitrila na dlani.

5. Varnost

5.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI



POZOR

Poškodovane zaščitne delovne rokavice

Vpliv na zaščito pri poškodovanih ali nestrokovno očiščenih zaščitnih delovnih rokavicah.

- » Zunanji vizualni pregled zaščitnih delovnih rokavic pred vsako uporabo.
- » Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- » Pri poškodbah, kot so zareze, luknje ali odprti šivi, se zaščitnih delovnih rokavic ne uporablja več.



POZOR

Alergična reakcija

Rokavice so iz materialov, ki lahko izzovejo alergično reakcijo.

- » V primeru alergične reakcije se preneha z uporabo rokavic in poišče zdravnika.



OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujetja ali uvlečenja zaščitnih delovnih rokavic.

- » Ne nosite zaščitnih delovnih rokavic, če obstaja nevarnost ujetja zaradi rotirajočih strojnih delov.
- » Delovne rokavice za zaščito pred ostrimi predmeti ne nudijo zaščite pri delih na stebli v obliki žage ali z njimi.

5.2. NAMEN UPORABE

Ščitijo roke pred mehanskimi nevarnostmi, odrgninami, mehurji in drugimi površinskimi poškodbami. Za natančna dela s suhimi obdelovanci. Art. 094307 za uporabo z rahlo naoljenimi obdelovanci. Optimalna zaščita le pri pokritju celotnega območja, potrebnega zaščite. Pri zaščitnih delovnih rokavicah z zadrgo se preveri njihovo tesno prilaganje. Zaščitne delovne rokavice ne smejo drseti. Izberite primerno velikost rokavic.

5.3. NAPAČNA UPORABA

Brez zaščite pred kemičnimi, mikrobiološkimi, termičnimi in električnimi nevarnostmi ter nevarnostjo vrezov. Se ne uporabljajo v bližini rotirajočih strojnih delov. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti.

6. Navodila za nošenje

Rokavice si nadenite samo s suhimi rokami. Poskrbite, da se rokavica prilega prstom, površini dlani in zapestju. Rokavice snamete tako, da povlečete za zavihek.


7. Čiščenje

Vse navedene zmogljivostne stopnje veljajo samo za nov izdelek in jih po pranju izdelka ni več mogoče zagotoviti. Zato pranje ali kemično čiščenje izdelkov odsvetujemo.

8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 0 °C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepognjenem stanju ali pod obremenitvijo teže. Obstožnost: 5 let.

9. Datum proizvodnje

Za datum proizvodnje glejte natis  (MM/LLLL) na etiketi.

10. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med preostale odpadke.

Po stiku z okuženimi ali drugimi nevarnimi snovmi ter kemikalijami upoštevajte predpise za odstranjevanje proizvajalca kemikalij in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

11. Certifikat

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Rokavica je v skladu z EN 388:2016+A1:2018 in EN ISO 21420:2020 Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · 69367 Lyon Cedex 07 · Francija · Številka priglašene organa: 0075 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Identifikationsdata

Version

01 Översättning av originalbruksanvisningen

Utarbetandedatum

06/2021

2. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

3. Förklaring till symbolerna

Uppnådd skyddsnivå gäller endast handskens handflata. Lägsta skyddsnivå: 1 / A. Högsta skyddsnivå 4 / 5 / F. Inte kontrollerat: X. Skyddsnivå 0: Handsken har inte uppnått minimikraven.

Skyddsförmåga, skyddshandske för mekaniska belastningar		Nivå	
 ABCDE	A	Nötningshållfasthet	1-4
	B	Skärhållfasthet (Coupe-test)	1-5
	C	Fortsatt rivkraft	1-4
	D	Genomstickkraft	1-4
	E	Skärhållfasthet (TDM)	A-F/X

4. Produktbeskrivning

Tillgängliga handskstorlekar: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

Skyddsnivå 4121X enligt EN 388:2016+A1:2018.

Artikelnr 094305_06, 094305_07, 094305_08, 094305_09, 094305_10, 094305_11, 094305_12: Sandad nitrilbeläggning med vattenbaserad PU. DMF-fria. 18 gauge-stickningsteknik av nylon.

Artikelnr 094306_06, 094306_07, 094306_08, 094306_09, 094306_10, 094306_11, 094306_12: Beläggning av nitrilskumplast. DMF-fria. 15 gauge-stickningsteknik av Spandex och nylon.

Artikelnr 094307_06, 094307_07, 094307_08, 094307_09, 094307_10, 094307_11, 094307_12: DMF-fria. 18 gauge-stickningsteknik och dubbelbeläggning av nitril och sandad nitrilbeläggning. ¾-nitrilbeläggningen sträcker sig upp över fingerlederna på handryggen. Sandad nitrilbeläggning på handflatan.

5. Säkerhet

5.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER

FÖRSIKTIGHET

Skadade skyddshandskar

Skyddet försämras om skyddshandskarna är skadade eller inte rengörs på rätt sätt.

- » Yttre visuell kontroll av skyddshandskarna före varje användning.
- » Den ursprungliga skyddseffekten kan försämras genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- » Använd inte skyddshandskarna om de har skador som revor, hål eller öppna sömmar.

FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Handskarna består av material som kan orsaka allergiska reaktioner.

- » Vid en allergisk reaktion ska du sluta använda handskarna och uppsöka läkare.

VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för handskador på grund av att skyddshandskar fastnar eller dras in.

- » Bär inte skyddshandskar om det finns risk för att de fastnar i roterande maskindelar.
- » Genomskärmningsskyddade handskar ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.

5.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar händerna mot mekaniska risker, skrubbsår, blåsor och andra yttliga skador. För precisionsarbeten med torra arbetsstycken. Artikelnr 094307 för användning med lätt oljiga arbetsstycken. Optimalt skydd uppnås endast om det område som ska skyddas är helt täckt. Kontrollera att skyddshandskarna går att stänga ordentligt om de har en stängningsfunktion. Skyddshandskarna får inte glida av handen. Välj rätt storlek på handskarna.

5.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Skyddar inte mot kemiska, mikrobiologiska, termiska och elektriska faror eller skärskador. Använd inte i närheten av roterande maskindelar. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet.

6. Användningsanvisningar

Ta endast på handskena om händerna är torra. Justera handsken vid fingrarna, handflatan och handleden. Ta av handsken genom att dra i manschetområdet.

7. Rengöring

Alla angivna skyddsnivåer gäller endast för en produkt i nyskick och kan efter att produkten har tvättats inte längre garanteras. Därför avråder vi ifrån att produkterna tvättas eller rengörs kemiskt.

8. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara vid en temperatur mellan 0 °C och +30 °C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskena vikta eller under viktbelastning. Hållbarhet: 5 år.

9. Tillverkningsdatum

Tillverkningsdatum se påskriften  (MM/ÅÅÅÅ) på etiketten.

10. Avfallshantering

Sortera som restavfall efter avsedd användning.

Efter kontakt med smittsamma eller andra skadliga ämnen och kemikalier, följ kemikalietillverkarens avfallsföreskrifter och avfallshandla enligt de lokala myndigheternas föreskrifter.

11. Certifiering

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Handske enligt EN 388:2016+A1:2018 och EN ISO 21420:2020

Riskkategori II. Provad och certifierad av: CTC · Parc Sc. T. Garn. – 4, rue Herm. Frenkel · F-69367 Lyon Cedex 07 · Frankrike · Anmält organ nummer: 0075 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com